

# PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

**2° semestre 2022**

Departamento de Pregrado  
Vicerrectoría de Asuntos Académicos  
Universidad de Chile

## 1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

<b>Nombre</b>	Euskera y cultura vasca
<b>Código</b>	

## 2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

--

## 3. EQUIPO DOCENTE

Docente responsable	Unidad académica
Maidel del Olmo Zubeldia	Instituto Vasco Etxepare (Convenio de colaboración con Universidad de Chile)

<b>Ayudante</b>	Bernardita Pizarro
-----------------	--------------------

## 4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

<b>Duración total del curso</b>	16 semanas
<b>Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal</b>	1,5 horas
<b>Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal</b>	1,5 horas
<b>Nº de créditos SCT</b>	2 SCT

## 5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

<b>Modalidad</b>	Semipresencial. Las clases y actividades remotas se impartirán a través de <a href="#">EOL</a> .
<b>Día</b>	Miércoles
<b>Horario</b>	14:00 - 15:30

## 6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
X	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

## 7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia del País Vasco, con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años.

Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Respondiendo al contexto actual de Chile, durante el curso se promoverán debates y reflexiones sobre la plurinacionalidad y la dignidad e igualdad de las lenguas minorizadas y originarias. Con el objetivo de desarrollar la capacidad crítica, se abordarán diferentes conflictos sociales y políticos, realizando un símil entre la realidad chilena y vasca, desde un punto de vista actual.

## 8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Reflexiona sobre la aportación de las lenguas minoritarias y/o originarias en un mundo globalizado, desde la plurinacionalidad.
- Ha adquirido competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística y sociopolítica tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

## 9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

**Introducción al curso:**

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

**Unidad 1: “Tradiciones y costumbres del País Vasco”.**

- Celebraciones, deportes rurales, paisaje, gastronomía, ...
- Historia: Franquismo y censura.

**Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”.**

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

**Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”.**

- Historia contemporánea.
- Conflictos sociales y políticos.

**Unidad 4: “Euskera”.**

- Euskera: competencias lingüísticas básicas.

**Unidad 5: “La diáspora vasca en Chile”.**

- Migraciones y la presencia de los vascos/as en la historia y cultura chilena.

**Unidad 6: “Plurinacionalidad”**

- Panorama actual. Aportación de las lenguas y culturas minoritarias y/o originarias.

**Unidad 7: “Tradición oral e improvisación de versos”.**

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile.

**Unidad 8: “Por la diversidad lingüística en Chile”.**

- Crítica a la discriminación lingüística. Dignidad e igualdad de las lenguas.

**Durante el curso, en el apartado de “Recomendaciones”:**

- Producción cultural: música, artes escénicas, literatura, cine, oralidad, etc.

## 10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

### A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá **en modalidad semipresencial y contará con 6 clases presenciales y 3 encuentros sincrónicos previamente anunciados, combinado con sesiones asincrónicas**. La parte remota se impartirá a través de la plataforma de educación online de la Universidad de Chile EOL (<https://eol.uchile.cl/>).

Se combinarán clases expositivas mediante videos narrados, lecturas, materiales audiovisuales, etc. basándose en el **enfoque por tareas**.

Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en **unidades didácticas** diseñadas especialmente para este curso, teniendo en cuenta el contexto sociopolítico actual de Chile. Ese material será en sí suficiente para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas planteadas durante el curso, tendrán como objetivo la colaboración, el apoyo y la **interacción entre estudiantes**.

## B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
“Crea tu Gernika” Dibujo + comentario + presentación	Individual	35%	Semana 7
“Conflictos” Análisis de audiovisuales + presentación	Grupal	35%	Semana 12
Ejercicio de euskera	Individual/grupal	15%	Semana 15
Participación en el curso	Individual/grupal	15%	Continua

## C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Semana	Fecha	Actividades		Evaluación
		Sincrónicas/Presenciales	Asincrónicas/No presenciales	
1	17-ago	<b>(PRESENCIAL)</b> Taller: ¿En lengua vasca desde el primer día?	<b>Introducción al curso:</b> - Foro: Presentaciones en euskera. - Euskera: Primeras actividades.	
2	24-ago	<b>(SINCRÓNICO)</b> Actividad participativa sobre la identidad y cultura: “¿Qué es ser chilena/o hoy en día?, ¿Y ser vasca/o?”	<b>Unidad 1: “Tradiciones y costumbres del País Vasco”.</b> - Lectura de un artículo periodístico. Ver documental sobre las tradiciones y costumbres ancestrales de Euskal Herria (País Vasco). - Pregunta en el foro.	Sí
3	31-ago	No	<b>Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”.</b> - Escuchar un podcast sobre las lenguas indoeuropeas y el euskera. - Ejercicio en muro colaborativo.	Sí
4	7-sep	<b>(PRESENCIAL)</b> Actividad: “Mi primera conversación en euskera” Exposición del equipo docente: Contextualización de la tarea “Crea tu Gernika”.	<b>Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”.</b> - Euskera: Ejercicio. - Ver documental sobre bombardeo de Gernika.	Sí

5	12 al 16-sep	<b>SEMANA DE RECESO UCH</b>		
6	21-sep	No	- Realizar tarea "Crea tu Gernika" para posterior presentación en clase.	No
7	28-sep	<b>(PRESENCIAL)</b> Presentaciones y valoraciones entre pares de la tarea "Crea tu Gernika", en grupos.	<b>Unidad 4: "Euskera".</b>  - Euskera: Ejercicio.  - Revisar material sobre la presencia vasca en Chile.	Sí
8	5-oct	<b>(SINCRÓNICO)</b>  Últimas presentaciones de la tarea "Crea tu Gernika"  Debate en grupos Zoom: ¿vascos universales o colonizadores?  Exposición del equipo docente: Introducción a la tarea grupal "Conflictos".	<b>Unidad 5: "La diáspora vasca en Chile".</b>  - Completar grupos para la tarea "Conflictos".  - Conocer las características de un documento de reflexión.	Sí
9	12-oct	No	- Desarrollar la tarea grupal: Marcar objetivos.	No
10	19-oct	<b>(PRESENCIAL)</b>  - Desarrollo de la tarea grupal: Primeras conclusiones.  - Actividad participativa: "Nor da nor?"	- Avance de la tarea grupal.	No
11	26-oct	No	- Entrega de la tarea grupal.	Sí
12	2-nov	<b>(PRESENCIAL)</b>  - Presentaciones de la tarea grupal.	<b>Unidad 6: "Plurinacionalidad"</b>  - Revisar material sobre plurinacionalidad y discriminación lingüística para debate posterior.	Sí
13	9-nov	<b>(SINCRÓNICO)</b>  - Retroalimentación de las tareas grupales.  - Debate. ¿Tienen futuro las lenguas minorizadas y/o originarias?	- Ejercicio de euskera.	Sí

14	16-nov	No	<b>Unidad 7: “Tradición oral e improvisación de versos”.</b>  -Ver reportaje y cortometraje sobre bertsolaritza: tradición oral e improvisación en euskera.	No
15	23-nov	<b>(PRESENCIAL)</b>  - Taller: “Gu bertsolari”. El arte de la improvisación oral.  - Ejercicio de euskera en grupos.	<b>Unidad 8: “Por la diversidad lingüística en Chile”.</b>  - Retroalimentación y corrección colaborativa de los ejercicios de euskera.  - Completar decálogo de buenas prácticas por la diversidad lingüística en Chile”.	Sí
16	30 nov.	No	Actividades de cierre.	No
17	7-dic	No	Actividades de cierre.	No

## 11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.

## 12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

- Ama Lur (1968). Documental de Nestor Basterretxea y Fernando Larruquert.  
[https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE\\_oUc](https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc)
- Beti bezperako koplak (2016). Cortometraje sobre violencia machista, con versos de Maialen Lujanbio.  
<http://www.kimuak.com/es/corto/2016/beti-bezperako-koplak>
- El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.  
<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-I>
- Elkar argitaletxea, Arian euskara ikasteko métodoa. Elkar, 2011.
- Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).

[www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM](http://www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM)

- Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. “Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language”, Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.
- Markak (2017), Aitor Etxebarria  
[www.youtube.com/watch?v=J8im52\\_QOaE](http://www.youtube.com/watch?v=J8im52_QOaE)
- Steer, George. “La tragedia de Gernika”, 1937.
- Villar, Francisco. Podcast. Los indoeuropeos y los orígenes de Europa (2014).
- What is bertsoaritza? (2019). Subtitulado al castellano.  
[www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8](http://www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8)

### 13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- <https://www.aizu.eus/>
- <https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>
- <https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>
- <https://readlang.com/webReader>